

Prova Escrita de Latim A

10.º e 11.º Anos de Escolaridade

Prova 732/1.ª Fase

10 Páginas

Duração da Prova: 120 minutos. Tolerância: 30 minutos.

2011

COTAÇÕES

GRUPO I

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.		
2.1.	.....	4 pontos
2.2.	.....	2 pontos
3.		
3.1.	.....	4 pontos
3.2.	.....	4 pontos

30 pontos

GRUPO II

..... 70 pontos

70 pontos

GRUPO III

1.	.....	9 pontos
2.	.....	8 pontos
3.	.....	18 pontos

35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	3 pontos
1.2.	.....	3 pontos
1.3.	.....	3 pontos
1.4.	.....	3 pontos
2.		
2.1.	.....	6 pontos
2.2.	.....	6 pontos
2.3.	.....	6 pontos

30 pontos

GRUPO V

..... 35 pontos

35 pontos

TOTAL **200 pontos**

**A classificação da prova deve respeitar integralmente
os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.**

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Nos itens que apresentem critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho, é atribuída, a cada um desses níveis, uma única pontuação.

As respostas que apresentem pontos de vista diferentes dos mencionados nos critérios específicos de classificação devem ser classificadas se o seu conteúdo for considerado cientificamente válido e estiver adequado ao solicitado. Nestes casos, os elementos cientificamente válidos devem ser classificados segundo procedimentos análogos aos previstos nos descritores apresentados.

No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

ITENS DE SELECÇÃO

Escolha múltipla

A cotação total do item é atribuída às respostas que apresentem de forma inequívoca a única opção correcta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que seja assinalada:

- uma opção incorrecta;
- mais do que uma opção.

Não há lugar a classificações intermédias.

Associação/correspondência

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorrecta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

Resposta curta

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados; caso a resposta contenha elementos que excedam o solicitado, só são considerados para efeito de classificação os elementos que satisfaçam o que é pedido, segundo a ordem pela qual são apresentados na resposta. Porém, se os elementos referidos revelarem uma contradição entre si, a classificação a atribuir é zero pontos.

Em alguns casos, os critérios de classificação das respostas a estes itens podem apresentar-se organizados por níveis de desempenho.

Resposta restrita

Os critérios de classificação das respostas a estes itens apresentam-se organizados por níveis de desempenho.

Resposta extensa

No item de resposta extensa que corresponde ao Grupo II (tradução Latim-Português), além das competências específicas da disciplina, são avaliadas as competências no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados.

No item de resposta extensa que corresponde ao Grupo V, estão previstos níveis de desempenho intercalares, não descritos. Sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, deve ser-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

Neste item, a classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea das competências específicas da disciplina e das competências de comunicação escrita em língua portuguesa. A avaliação das competências de comunicação escrita em língua portuguesa contribui para valorizar a classificação atribuída ao desempenho no domínio das competências específicas da disciplina. Esta valorização corresponde a cerca de 10% da cotação do item e faz-se de acordo com os níveis de desempenho a seguir descritos.

Níveis	Descritores
3	Composição bem estruturada, sem erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, ou com erros esporádicos, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
2	Composição razoavelmente estruturada, com alguns erros de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade não implique perda de inteligibilidade e/ou de sentido.
1	Composição sem estruturação aparente, com erros graves de sintaxe, de pontuação e/ou de ortografia, cuja gravidade implique perda frequente de inteligibilidade e/ou de sentido.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Havendo escolas em que os alunos já contactam com as novas regras ortográficas, uma vez que o Acordo Ortográfico de 1990 já foi ratificado e dado que qualquer cidadão, nesta fase de transição, pode optar pela ortografia prevista quer no Acordo de 1945, quer no de 1990, são consideradas correctas, na classificação das provas de exame nacional, as grafias que seguirem o que se encontra previsto em qualquer um destes normativos.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1.1. 4 pontos

Resposta correcta: acusativo (plural) e complemento circunstancial de lugar por onde.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
4	Acusativo (plural) e complemento circunstancial de lugar por onde	4
3	Acusativo (plural) e complemento circunstancial de lugar	3
2	Acusativo (plural) OU Complemento circunstancial de lugar por onde	2
1	Complemento circunstancial de lugar	1

1.2. 4 pontos

Resposta correcta: vocativo (singular) e vocativo.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Vocativo (singular) e vocativo	4
1	Vocativo (singular)	2

1.3. 4 pontos

Resposta correcta: acusativo (singular) e complemento directo (de *accipe*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Acusativo (singular) e complemento directo (de <i>accipe</i>)	4
1	Acusativo (singular) OU Complemento directo (de <i>accipe</i>)	2

1.4. 4 pontos

Resposta correcta: nominativo (singular) e sujeito (de *occupat*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Nominativo (singular) e sujeito (de <i>occupat</i>)	4
1	Nominativo (singular) OU Sujeito (de <i>occupat</i>)	2

2.1. 4 pontos

Resposta correcta: participio presente, no ablativo do plural (feminino), do verbo *fluo*,
-is, -ere, fluxi, fluctum.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
4	Participio presente, no ablativo do plural (feminino), do verbo <i>fluo</i> , <i>-is, -ere, fluxi, fluctum</i>	4
3	Participio presente, no ablativo do plural (feminino)	3
2	Participio presente	2
1	Ablativo OU Participio	1

2.2. 2 pontos

Resposta correcta: *lacrimis*.

3.1. 4 pontos

Resposta correcta: oração subordinada (adjectiva) relativa.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Oração subordinada (adjectiva) relativa	4
2	Oração (adjectiva) relativa	3
1	Oração subordinada	1

Resposta correcta: oração subordinada (adverbial) temporal.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Oração subordinada (adverbial) temporal	4
2	Oração (adverbial) temporal	3
1	Oração subordinada	1

GRUPO II

Resposta correcta:

Já [só] restam os braços; [ele] estende os braços que [ainda] restam e, com as lágrimas correndo (escorrendo) pela(s) face(s) ainda humana(s), disse: «Aproxima-te, ó esposa (infelicíssima), aproxima-te, infelicíssima, e, enquanto algo de mim subsiste, toca-me e recebe a [minha] mão, enquanto é mão, enquanto a serpente me não toma todo (não se apodera totalmente de mim).» Ele, na verdade, quer dizer mais coisas, porém, a [sua] língua, de repente, fendeu-se (dividiu-se) em duas partes.

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos
 Correção linguística 14 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>Bracchia iam restant</i>	Já [só] restam os braços;	3
<i>quae restant... tendit</i>	[ele] estende os braços que [ainda] restam	6
<i>Et lacrimis... fluentibus ora</i>	e, com as lágrimas correndo (escorrendo) pela(s) face(s) ainda humana(s),	8
<i>«Accede... miserrima» dixit</i>	disse: «Aproxima-te, ó esposa (infelicíssima), aproxima-te, infelicíssima,	6
<i>«Dumque aliquid superest de me</i>	e, enquanto algo de mim subsiste,	5
<i>me tange manumque accipe</i>	toca-me e recebe a [minha] mão,	6
<i>dum manus est</i>	enquanto é mão,	4
<i>dum non totum occupat anguis.»</i>	enquanto a serpente me não toma todo (não se apodera totalmente de mim).	5
<i>Ille quidem... loqui</i>	Ele, na verdade, quer dizer mais coisas,	7
<i>sed lingua... fissa duas</i>	porém, a [sua] língua, de repente, fendeu-se (dividiu-se) em duas partes.	6

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para traduções de segmentos parcialmente correctas, que serão atribuídas de acordo com o respectivo grau de correção.
3. É atribuída a pontuação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

Correcção linguística 14 pontos

A pontuação correspondente à correcção linguística é atribuída por níveis de desempenho, de acordo com a pontuação obtida na tradução, conforme o quadro seguinte:

Níveis	Pontuação atribuída à tradução	Pontuação máxima da correcção linguística
5	47-56	14
4	37-46	11
3	27-36	8
2	17-26	5
1	11-16	2

Observações:

1. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no parâmetro da correcção linguística, a pontuação a atribuir neste parâmetro é zero pontos.
2. Se a pontuação atribuída ao desempenho na tradução for zero pontos, não é pontuado o desempenho no domínio da correcção linguística.
3. As incorrecções linguísticas estão sujeitas às seguintes desvalorizações:
 - por cada erro de sintaxe ou de impropriedade lexical – 2 pontos;
 - por cada erro de ortografia ou de pontuação – 1 ponto;
 - por cada conjunto de 4 erros de acentuação e/ou de utilização indevida de maiúsculas e de minúsculas – 1 ponto.A soma das desvalorizações não pode ultrapassar o limite máximo da pontuação indicada no parâmetro da correcção linguística, de acordo com o quadro acima.

GRUPO III

1. 9 pontos

Resposta correcta: (a) – (1); (b) – (5); (c) – (2)

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Três correspondências correctas	9
2	Duas correspondências correctas	6
1	Uma correspondência correcta	3

Observação:

Considera-se incorrecta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

2. 8 pontos

Resposta correcta: (C)

3. 18 pontos

Resposta correcta: *Anguis corpus Cadmi occupat. Is (hic), miserrimus, rogat coniungem (a coniunge petit) ut accedat.*

Segmentos do texto	Pontuação
<i>Anguis corpus Cadmi occupat</i>	5
<i>Is (hic), miserrimus, rogat coniungem (a coniunge petit)</i>	9
<i>ut accedat</i>	4

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para segmentos de tradução parcialmente correctos, de acordo com o respectivo grau de correcção.

GRUPO IV

1.1. 3 pontos

Resposta correcta: *tendit* (verso 1).

1.2. 3 pontos

Resposta correcta: *coniunx* (verso 3).

1.3. 3 pontos

Resposta correcta: *tange* (verso 4).

1.4. 3 pontos

Resposta correcta: *occupat* (verso 5).

2.1. 6 pontos

Exemplo de resposta: manufactura – trabalho ou produção manual.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	manufactura – trabalho ou produção manual	6
1	manufactura	2

2.2. **6 pontos**

Exemplo de resposta: voluntário – pessoa que assume o cumprimento de uma tarefa por vontade própria/sem que a isso seja obrigada.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	voluntário – pessoa que assume o cumprimento de uma tarefa por vontade própria/sem que a isso seja obrigada	6
1	voluntário	2

2.3. **6 pontos**

Exemplo de resposta: interlocutor – pessoa que fala com outra, que participa numa conversa.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	interlocutor – pessoa que fala com outra, que toma parte numa conversa	6
1	interlocutor	2

Observação:

As palavras apresentadas são apenas exemplos; devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado.

GRUPO V

A resposta do examinando é classificada de acordo com os valores constantes do quadro, não havendo lugar a classificações intermédias.

Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina		Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa	Níveis*		
			1	2	3
Níveis**	5	<p>O examinando desenvolve, de modo completo, os dois domínios requeridos.</p> <p>Circunstâncias da prisão de Dédalo e de Ícaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prisão das personagens no labirinto de Creta, construído por Dédalo, a pedido de Minos, rei de Creta, para encarcerar o Minotauro (um monstro com corpo de homem e cabeça de touro, que devorava humanos); • castigo imposto por Minos em virtude de acreditar que Dédalo tinha ajudado Ariadne (filha de Minos) a libertar Teseu do labirinto. <p>Circunstâncias da fuga de Dédalo e de Ícaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dédalo, para sair do labirinto, constrói umas asas; • Dédalo adverte o filho de que não se pode aproximar demasiado do Sol, para que a cera que fixa as asas ao corpo não derreta; • desobediência e queda fatal de Ícaro no mar (que viria a receber o seu nome); • refúgio de Dédalo na Sicília. 	32	33	35
	4		26	27	29
	3	<p>O examinando desenvolve, de modo incompleto, os dois domínios requeridos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • refere um aspecto do primeiro domínio; • menciona dois aspectos do segundo domínio. <p>OU</p> <p>O examinando desenvolve, de modo completo, apenas um dos domínios requeridos.</p>	20	21	23
	2		14	15	17
	1	<p>O examinando desenvolve, de modo incompleto, apenas um dos domínios requeridos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • refere um aspecto do primeiro domínio; <p>OU</p> <ul style="list-style-type: none"> • menciona dois aspectos do segundo domínio. 	8	9	11

* Descritores apresentados nos critérios gerais.

** No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado de entre os dois tidos em consideração. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Os níveis 2 e 4, que não se encontram descritos, são níveis intercalares que visam contemplar respostas que não se enquadrem em nenhum de dois níveis descritos consecutivos.